



# **Neshama**

with the Jewish Museum of Australia

# Hine Ma Tov

הִנֵּה מַה טוֹב וַיְמַה נְעִים שְׁבֵת אַחִים גַּם יַחַד

*Hine ma tov u'ma na-im*

*Shevet achim gam ya-chad*

Behold how good and how pleasing  
for brothers (people) to sit together in unity.

# Yedid Nefesh

*Yedid nefesh, Av harachaman,  
meshoch Avdecha el Retzonecha.  
Yarutz avdecha kemo ayal,  
yishtachave mul hadarach.  
Ki ye'erav lo yedidutach, minofet tsuf  
vechol ta'am.*

*Hadur naeh ziv haolam, nafshi cholat  
ahavatach.  
Anah El nah refah nah lah, b'harot  
lah noam zivach,  
Az titchazek v'titrapeh, v'hay'tah lah  
shifchat olam.*

*Vatik yehemu rachamecha v'chus na  
al ben ohavach.  
Ki zeh kamah nichsof nichsaf, lir'ot  
b'tiferet uzach.  
Anah Eyli, machmad libi, chushah  
nah v'al titalam.*

*Higaleh nah uf'ros chaviv alai, et  
sukkat shelomach  
Tair eretz mikevodach, nagilah  
v'nismechah bach.  
Maher ahuv, ki va moed, v'choneni  
kimei olam.*

Lover of my soul, merciful God,  
bring your servant close to Your will.  
Your servant will run like a gazelle, to prostrate before Your glory.  
For Your companionship is purer than any fine taste or flavor.

Perfect, pleasing, radiance of the world, my soul desires Your love.  
Please, God, heal her now, as You show her the pleasantness of Your light.  
Now, strengthen and heal her, and she will be for You an eternal servant.

Ancient one, many your mercies be made manifest,  
And have compassion on the child of Your lover.  
For it is so long that I have faithfully waited, to see the glory of Your strength.  
Please, my God, the desire of my Heart, hurry and do not hide!

Please, my beloved, reveal yourself and spread over me the shelter of Your peace.  
Fill the world with the light of your glory, so that we may rejoice and be happy in You.  
Be quick, my lover, for the time has come, and have mercy on me for all time.

יְדִיד נֶפֶשׁ, אָב הַרַחֲמָן,  
מִשְׁדָּךְ עֲבָדְךָ אֶל רְצוֹנְךָ,  
יְרוּץ עֲבָדְךָ כְּמוֹ אַיִל,  
יִשְׁתַּחֲוֶה מוּל הַדָּרָךְ  
כִּי יַעֲרַב לוֹ יְדִידוּתְךָ  
מִנְפֶת צוּף וְכָל טַעַם

הַדוּר, נְאֻה, זִיו הָעוֹלָם  
נִפְשֵׁי חוֹלַת אֲהֶבְתְּךָ  
אֲנָה אֵל נָא, רַפָּא נָא לָהּ  
בְּהִרְאוֹת לָהּ נַעַם זִינוּךָ  
אֲז תִתְחַזֵּק וְתִתְרַפָּא  
וְהִיְתָה לָךְ שִפְחַת עוֹלָם

וְתִיק, יְהִמו רַחֲמֶיךָ  
וְחוּס נָא עַל בֶּן אוֹהֶבְךָ  
כִּי זֶה כְּמָה נְכֻסֶף נְכֻסֶף  
לְרְאוֹת בְּתַפְאֲרַת עֲזֶךָ  
אֲנָה אֵלִי, מַחְמַד לְבִי  
חוּסָה נָא, וְאֵל תִּתְעַלֵּם

הַגְּלֶה נָא וּפְרֹשׁ, חֲבִיב  
עָלֶי אֶת סִכַּת שְׁלוֹמְךָ  
תֵּאִיר אֶרֶץ מְכַבֹּדְךָ  
נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בְּךָ  
מַהֵר אֲהוּב, כִּי בָּא מוֹעֵד  
וְחַנְּנִי כִימֵי עוֹלָם

# Shalom Aleichem

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם מַלְאָכֵי הַשָּׁרֵת מַלְאָכֵי עֲלִיּוֹן  
מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא  
בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאָכֵי עֲלִיּוֹן  
מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא  
בְּרַכּוּנִי לְשָׁלוֹם מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאָכֵי עֲלִיּוֹן  
מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא  
{בְּ}צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם מַלְאָכֵי עֲלִיּוֹן  
מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא

*Shalom aleichem malachei ha-sharet malachei Elyon,  
mi-melech malachei ha-melachim ha-qadosh Baruch Hu.  
Bo'achem le-shalom malachei ha-shalom malachei Elyon,  
mi-melech malachei ha-melachim ha-qadosh Baruch Hu.  
Barchuni le-shalom malachei ha-shalom malachei Elyon,  
mi-melech malachei ha-melachim ha-qadosh Baruch Hu.  
{Be}Tzeitechem le-shalom malachei ha-shalom malachei Elyon,  
mi-melech malachei ha-melachim ha-qadosh Baruch Hu.*

Peace be with you, ministering angels, messengers of the Most High,  
Messengers of the King of Kings, the Holy One, Blessed be He.  
Come in peace, messengers of peace, messengers of the Most High,  
Messengers of the King of Kings, the Holy One, Blessed be He.  
Bless me with peace, messengers of peace, messengers of the Most High,  
Messengers of the King of Kings, the Holy One, Blessed be He.  
Go in peace, messengers of peace, messengers of the Most High,  
Messengers of the King of Kings, the Holy One, Blessed be He.

# Lecha Dodi

*Lecha dodi likrat kala, p'nei Shabbat n'kabelah!  
Shamor v'zachor b'dibur echad,  
Hishmi'anu el ha'meyuchad.  
Adonai echad u'shmo echad;  
L'shem ul'tiferet v'l'tehila.  
Likrat Shabbat l'chu v'nelcha,  
Ki hi m'kor ha'bracha.  
Me'rosh mi'kedem n'sucha;  
Sof ma'aseh b'mach'shava t'chila.  
Mikdash melech, ir m'lucha,  
Kumi, tze'i mi'toch ha'hafecha.  
Rav lach shevet b'emek ha'bacha;  
V'hu yachmol alai'yich chemla.  
Hitna'ari me'afar kumi,  
Livshi bigdei tifartech ami.  
Al yad ben Yishai beit haLachmi;  
Karva el nafshi g'ala.  
Hit'oreri, hit'oreri,  
Ki va orech, kumi uri.  
Uri, uri, shir daber;  
K'vod Adonai alai'yich nigla.  
Lo tevoshi ve'lo tikal'mi  
mah tishtochachi umah tehem,  
bach yechesu ani'ei ami,  
venivnetah ir al tilah.  
Vehayu lim'shisah shosaich,  
verachaku kol miv'laich,  
yasis alaich Elohaich,  
kimesos chatan al kalah.  
Yamin usmol tif'rotzi,  
ve'et hashem ta'aritz,  
al yad ish bein partzi,  
venis'mechah venagilah.  
Lecha dodi...  
Bo'i v'shalom, ateret ba'ala,  
Gam b'rina uv' tzhala.  
Toch emunei am segula; Bo'i chala, bo'i chala.  
Lecha dodi likrat kala, p'nei Shabbat n'kabelah!*

לְכֵה דוּדֵי לְקִרְאֵת כָּלָה. פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה:  
שְׁמֹר וּזְכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד, הַשְּׂמִיעֵנוּ אֶל הַמֵּיּוּחָד.  
ה' אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד. לְשֵׁם וּלְתַפְאֵרֶת וּלְתִהִילָה:  
לְקִרְאֵת שַׁבַּת לְכוּ וּנְלַכֶּה. כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה.  
מֵרֵאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה. סוּף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה  
תִּחְלָה:  
מִקִּדְשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה. קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהִפְכָּה.  
רַב לָךְ שַׁבַּת בְּעַמְּקֵי הַבְּכָא. וְהוּא יַחְמוּל עֲלֶיךָ  
חֲמֵלָה:  
הַתְּנַעֲרִי מֵעַפְרֵי קוּמִי. לְבָשִׂי בְּגָדֵי תַפְאֵרֶת עִמִּי:  
עַל יַד בֶּן יִשָּׂי בֵּית הַלְחָמִי. קִרְבָּה אֶל נַפְשִׁי גְאֻלָּה:  
הַתְּעוֹרְרִי הַתְּעוֹרְרִי. כִּי בָא אוֹרְךָ  
קוּמִי אוֹרִי.  
עוֹרִי עוֹרִי שִׁיר דִּבְרִי. כְּבוֹד ה' עֲלֶיךָ נִגְלָה.  
לֹא תְבוּשִׁי וְלֹא תִפְלָמִי. מֵהַ תִּשְׁתַּחֲוִי וּמֵהַ תִּתְהַמֵּי.  
בְּךָ יִסּוּ עֵנֵי עַמִּי. וּנְבַנְתָּה עִיר עַל תִּלָּה.  
וְהִיוּ לְמִשְׁפָּה שְׂאִסְיָה. וְרַחֲקוּ כָל מְבַלְעֵיךָ.  
יִשִּׁישׁ עֲלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ. כְּמִשׁוֹשׁ חֲתָן עַל כָּלָה.  
יְמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוּצִי. וְאֵת ה' תַּעֲרִיצִי.  
עַל יַד אִישׁ בֶּן פְּרָצִי. וְנִשְׁמַחָה וְנִגְלָה.  
לְכֵה דוּדֵי לְקִרְאֵת כָּלָה. פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה.  
בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֲטֹרֶת בַּעֲלָהּ. גַּם בְּרַנָּה וּבְצִדְקָהּ.  
תּוֹךְ אֲמוּנֵי עַם סֻגְלָה. בּוֹאִי כָלָה, בּוֹאִי כָלָה:  
אֲלֶכָה דוּדֵי לְקִרְאֵת כָּלָה. פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה:

# Lecha Dodi

Come, my friend, to meet the bride; let us welcome the Sabbath.

“Observe” and “Remember,” in a single command, the One God announced to us. The Lord is One, and his name is One, for fame, for glory and for praise.

Come, my friend, to meet the bride; let us welcome the Sabbath.

Come, let us go to meet the Sabbath, for it is a source of blessing. From the very beginning it was ordained; last in creation, first in God’s plan.

Come, my friend, to meet the bride; let us welcome the Sabbath.

Shrine of the King, royal city, arise! Come forth from thy ruins. Long enough have you dwelt in the vale of tears! He will show you abundant mercy.

Come, my friend, to meet the bride; let us welcome the Sabbath.

Shake off your dust, arise! Put on your glorious garments, my people, and pray: “Be near to my soul, and redeem it through the son of Jesse, the Bethlehemite.”

Come, my friend, to meet the bride; let us welcome the Sabbath.

Bestir yourself, bestir yourself, for your light has come; arise and shine! Awake, awake, utter a song; the Lord’s glory is revealed upon you.

Come, my friend, to meet the bride; let us welcome the Sabbath.

Be not ashamed nor confounded. Why are you downcast? Why do you moan? The afflicted of my people will be sheltered within you; the city shall be rebuilt on its ancient site.

Come, my friend, to meet the bride; let us welcome the Sabbath.

Those who despoiled you shall become a spoil, and all who would devour you shall be far away. Your God will rejoice over you as a bridegroom rejoices over his bride.

Come, my friend, to meet the bride; let us welcome the Sabbath.

You shall extend to the right and to the left, and you shall revere the Lord. Through the advent of a descendant of Perez we shall rejoice and exult.

Come, my friend, to meet the bride; let us welcome the Sabbath.

Congregation rises and turns toward the door, as if to welcome a guest.

Come in peace, crown of God, come with joy and cheerfulness; amidst the faithful of the chosen people come O bride; come, O bride.

Come, my friend, to meet the bride; let us welcome the Sabbath.

# Avinu Malkeinu

אָבֵינוּ מַלְכֵנוּ חֲנֻנּוּ וְעֲנֵנוּ

כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים

עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד

וְהוֹשִׁיעֵנוּ

*Avinu Malkenu*

*Khonenu Va'anenu*

*Avinu Malkenu Khonenu Va'anenu Kien Banu Maasim (2x)*

*Ase Imanu Tzdaka Vakhosed.*

*Ase Imanu Tzdaka Vakhosed Vehoshienu*

Our Father, our King!

Be gracious unto us and answer us,

for we have no good works of our own;

deal with us in charity and kindness and save us.

# Adonai

יְהוָה יְהוָה .

אֵל רַחוּם וְחַנוּן

אָרַךְ אַפַּיִם

וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת

נֹצֵר חֶסֶד

לְאַלְפֵימ

נִשְׂא עוֹן וּפְשָׁע

וְחַטָּאָה

וְנִקְיָה

*Adonay adonay*

*el rachum vechanun*

*erech apayim verav chesed ve'emet*

*notzer chesed la'alafim*

*nose avon vafesha vechata'a venake*

My God my God, lord of mercy and compassion, slow to anger, abundant in kindness and truth, Keeper of kindness for thousands of generations, Endurer of iniquity, and transgression, and sin; and Acquitter of those who repent.



# Veal kulam

עַל כָּל־אֱלֹהִים סְלִיחוֹת

סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ.

כַּפֵּר לָנוּ.

*Ve'al kulam eloha s'lichot,  
s'lach lanu, m'chal lanu, kaper lanu.  
Ve'al kulam Eloha s'lichot,  
s'lach la-nu, m'chal lanu,  
s'lach lanu, m'chal lanu, kaper lanu*

And to all, God, forgiveness,  
pardon us, forgive us, atone us.  
And to all, God, forgiveness,  
pardon us, forgive us,  
pardon us, forgive us, atone us

# Shema Yisrael Adonay

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֶחָד

בָּרוּךְ שֵׁם

כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ

לְעוֹלָם וָעֶד

*Sh'ma Yisrael*

*Adonai Eloheinu*

*Adonai Ehad*

*Baruch shem*

*k'vod malchuto*

*l'olam vaed*

Hear, O Israel!

Adonai is our God! Adonai is One!

Hear, O Israel! Adonai is our God – Adonai alone.

# Veshamru

וְשָׁמְרוּ

וְשָׁמְרוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, אֶת-הַשַּׁבָּת

לַעֲשׂוֹת אֶת-הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם, בְּרִית עוֹלָם

:בֵּינִי, וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--אוֹת הוּא, לְעֹלָם

כִּי-שֵׁשֶׁת יָמִים, עָשָׂה יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-

*Veshamru bnei Yisrael et hashabat*

*La'asot et hashabat ledorotam,*

*Brit olam.*

*Beini uvein bnei Yisrael,*

*Ot hi le'olam,*

*Ki sheshet yamim asa Adonai*

*Et hashamaim ve'et ha'aretz,*

*Uvayom hashvi'i*

*Shavat vayinafash*

הָאָרֶץ,

וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי, שָׁבַת וַיִּנָּפֵשׂ

And they shall keep - the children of Israel - the Sabbath

Make Shabbat in all generations,

As an everlasting covenant.

It shall forever be a sign,

Between Me and the children of Israel

That for six days the Lord laboured

Over the heavens and the Earth,

And on the seventh day,

He rested and was refreshed.

# Vehaer eineinu

וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ וְדַבֵּק  
לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וַיַּחַד לְבַבְנוּ  
לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ  
וְלֹא נִבּוֹשׁ וְלֹא נִכָּלֵם וְלֹא  
נִכָּשֵׁל לְעוֹלָם וָעֶד

*V'ha-eir eineinu b'toratecha  
v'dabek libeinu b'mitzvotcha,  
v'yached l'vaveinu l'ahava ul-yira et  
sh'mecha v'lo nevosh v'lo nikalem v'lo  
nikashel l'olam vaed.*

Light up our eyes with your Torah, and let our hearts cling to your Mitzvot, and unite our hearts to love and revere your name, that we shall never depart from it.

# Eli Eli

אלי, אלי  
שלא יגמר לעולם  
החול והים,  
רשרוש של המים,  
ברק השמים  
תפלת האדם.

*Shelo yigamer le'olam:  
Hachol vehayam  
Rishrush shel hamayim  
Berak hashamayim  
Tefilat ha'adam.*

I pray that it never will end.  
The sand and the sea  
and the waves breaking and sighing  
and high over the water  
the wind blowing free.  
The lightning and rain and the darkness descending  
and ever and ever the nature of man.

# Adamah Veshamayim

*Adama Veshamayim,  
Chom Ha'esh,  
Tzlil hamayim  
Ani margish zot begufi,  
beruchi, benishmati.  
Heya...heya...heya...heya.....heya  
Heya...heya...ho.....  
Heya...heya...heya...heya.....heya  
Heya...heya...ho.....  
Ani margish zot begufi,  
beruchi, benishmati.*

Earth and sky,  
The heat of fire  
The sound of water  
I feel it in my body,  
in my spirit, in my soul.  
Heya...heya...heya...heya.....heya  
Heya...heya...ho.....  
Heya...heya...heya...heya.....heya  
Heya...heya...ho.....  
I feel it in my body,  
in my spirit, in my soul.

אדמה ושמים  
חום האש צליל המים  
אני מרגיש זאת בגופי  
ברוחי בנשמת  
הייה הייה הייה הייה  
...הייה הייה הייה הו...  
הייה הייה הייה הייה  
...הייה הייה הייה הו...

# Kol Haolam

כל העולם כולו

גשר צר מאד

והעקר לא לפחד כלל

*Kol Ha'olam kulo*

*Gesher Tsar me'od, Gesher Tsar me'od, Gesher Tsar me'od -*

*Kol Ha'olam kulo*

*Gesher Tsar me'od , Gesher Tsar me'od.*

*Veha'ikar - veha'ikar*

*Lo lefached - lo lefached klal.*

*Veha'ikar - veha'ikar lo lefached klal.*

The whole world

is a very narrow bridge

a very narrow bridge

a very narrow bridge

The whole world

is a very narrow bridge -

A very narrow bridge.

And the main thing to recall -

is not to be afraid -

not to be afraid at all.

And the main thing to recall -

is not to be afraid at all.

# Yerushalayim shel Zahav

*Avir harim tzalul kayayin  
Vereiach oranim,  
Nisa beru'ach ha'arbayim  
Im kol pa'amonim.*

*Uvetardemat ilan va'even  
Shvuyah bachalomah,  
Ha'ir asher badad yoshevet /nitzevet  
Uvelibah chomah.*

**Chorus:**  
***Yerushalayim shel zahav  
Veshel nechoshet veshel or  
Halo lechol shirayich ani kinor.***  
x2

*Eicha yavshu borot hamayim  
Kikar hashuk reikah,  
Ve'ain poked et har habayit  
Ba'ir ha'atikah.*

*Uvame'arot asher basela  
Meyalelot ruchot,  
Ve'ain yored el yam hamelach  
Bederech Yericho.*

**Chorus**  
*Ach bevo'i hayom lashir lach  
Velach lik'shor k'tarim,  
Katonti mitze'ir bana'ich  
Ume'acharon ham'shorerim.*

*Ki shmech tzorev et hasfatayim  
Keneshikat saraf,  
Im eshcachech Yerushalayim  
Asher kulah zahav...*

**Chorus**  
*Chazarnu el borot hamayim  
Lashuk velakikar,  
Shofar kore behar habayit  
ba'ir ha'atikah.*

*Uvame'arot asher baselah  
Alfei shmashot zorchot,  
Nashuv nered el yam hamelach  
Bederech Yericho!*

**Chorus**

אזיר הרים צלול כיין  
ורח אורנים  
נישא ברוח הערביים  
עם קול פעמונים.

ובתרדמת אילן ואבן  
שבוייה בחלומה  
העיר אשר בדד יושבת  
ובליבה חומה

ירושלים של זהב  
ושל נחושת ושל אור  
הלא לכל שיריך  
אני כינור  
ירושלים של זהב  
ושל נחושת ושל אור  
הלא לכל שיריך  
אני כינור

איכה יבשו בורות המים  
כיכר השוק ריקה  
ואין פוקד את הר הבית  
בעיר העתיקה.

ובמערות אשר בסלע  
מייללות רוחות  
ואין יורד אל ים המלח  
בדרך יריחו.

ירושלים של זהב...

אך בבואי היום לשיר לך  
ולך לקשור כתרים  
קטונתי מצעיר בניך  
ומאחרון המשוררים.

כי שמך צורב את השפתיים  
כנשיקת שרף  
אם אשכחך ירושלים  
אשר כולה זהב

ירושלים של זהב...

חזרנו אל בורות המים  
לשוק ולכיכר  
שופר קורא בהר הבית  
בעיר העתיקה.

ובמערות אשר בסלע  
אלפי שמשות זורחות  
נשוב נרד אל ים המלח  
בדרך יריחו.

ירושלים של זהב..



# Yerushalayim shel Zahav

The mountain air is clear as wine  
And the scent of pines  
Is carried on the breeze of twilight  
With the sound of bells.

And in the slumber of tree and stone  
Captured in her dream  
The city that sits solitary  
And in its midst is a wall.

*Chorus:*

**Jerusalem of gold  
And of copper, and of light  
Behold I am a violin for all your songs.**  
x2

How the cisterns have dried  
The market-place is empty  
And no one frequents the Temple Mount  
In the Old City.

And in the caves in the mountain  
Winds are howling  
And no one descends to the Dead Sea  
By way of Jericho.

*Chorus:*

But as I come to sing to you today,  
And to adorn crowns to you (i.e. to tell your praise)  
I am the smallest of the youngest of your children (i.e. the least worthy of doing so)  
And of the last poet (i.e. of all the poets born).

For your name scorches the lips  
Like the kiss of a seraph  
If I forget thee, Jerusalem,  
Which is all gold...

*Chorus:*

We have returned to the cisterns  
To the market and to the market-place  
A ram's horn calls out on the Temple Mount  
In the Old City.

And in the caves in the mountain  
Thousands of suns shine -  
We will once again descend to the Dead Sea  
By way of Jericho!

Chorus...

# Hatikvah

כל עוד בלבב פְּנִימָה  
נֶפֶשׁ יְהוּדֵי הוֹמִיָּה,  
וּלְפָאֲתֵי מִזְרַח קְדִימָה,  
עֵין לְצִיּוֹן צוֹפִיָּה;

*Kol 'od balevav penimah  
Nefesh Yehudi homiyah,  
Ulfa'ate mizrach kadimah,  
'Ayin leTziyon tzofiyah;*

עוד לא אָבְדָה תִקְוַתְנוּ,  
הַתִּקְוָה בַּת שָׁנוֹת אֲלֵפִים,  
לְהִיּוֹת עִם חֶפְשֵׁי בְּאֶרְצֵנוּ,  
אֶרֶץ צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם.

*'Od lo avdah tikvatenu,  
Hatikvah bat shnot 'alpayim,  
Lihyot 'am chofshi be'artzenu,  
'Eretz-Tziyon virushalayim.*

O while within a Jewish heart,  
Beats true a Jewish soul,  
And Jewish glances turning East,  
To Zion fondly dart;

O then our Hope—it is not dead,  
Our ancient Hope and true,  
To be a nation free forevermore  
Zion and Jerusalem at our core.

## Thank You

For more information on the Jewish Museum of Australia, visit  
[www.jewishmuseum.com.au](http://www.jewishmuseum.com.au)

